



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2012.9.13.
COM(2012) 493 final

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Németország „EGF/2012/002 DE/manroland” referenciaszámú kérelme)

INDOKLÁS

A költségvetési fejeletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás¹ 28. pontja a pénzügyi keret vonatkozó fejezeteinek felső korlátain felül, egy rugalmassági mechanizmus révén, legfeljebb évi 500 millió EUR erejéig lehetővé teszi az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (a továbbiakban: EGAA) igénybevételét.

Az EGAA-ból nyújtott hozzájárulásokra vonatkozó szabályokat az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet² tartalmazza.

Május 4-én Németország a manroland AG vállalatnál és két leányvállalatánál (a továbbiakban: manroland), valamint egy németországi beszállítónál történt elbocsátásokat követően „EGF/2012/002 DE/manroland” referenciaszámmal kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt.

A kérelem alapos vizsgálata után a Bizottság az 1927/2006/EK rendelet 10. cikke alapján megállapította, hogy a pénzügyi hozzájárulásnak a rendeletben megállapított feltételei teljesülnek.

A KÉRELEM ÖSSZEFOGLALÁSA ÉS ELEMZÉS

Főbb adatok:	
EGAA-referenciaszám	EGF/2012/002
Tagállam	Németország
2. cikk	a)
Elsődlegesen érintett vállalat	manroland AG
Leányvállalatok és beszállítók száma	3
Referencia-időszak	2012.1.1. – 2012.4.30.
A személyre szabott szolgáltatások nyújtásának kezdete	2012.8.1.
A kérelem benyújtásának időpontja	2012.5.4.
A referencia-időszakban elbocsátott munkavállalók száma	2 239
A referencia-időszak előtt és után elbocsátott munkavállalók száma	45
Összes támogatható elbocsátás	2 284
Az intézkedés által várhatóan érintett, elbocsátott munkavállalók száma	2 103
A személyre szabott szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiadások (EUR)	10 305 889
Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások ³ (EUR)	400 000
Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások (%)	3,74
Teljes költségvetés (EUR)	10 705 889

¹ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

² HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

³ Az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének harmadik bekezdése szerint.

1. A kérelmet 2012. május 4-én nyújtották be a Bizottsághoz, és 2012. július 10-ig további információkkal egészítették ki.
2. A kérelem az 1927/2006/EK rendelet 2. cikkének a) pontja szerint eleget tesz az EGAA igénybevételéhez szükséges feltételeknek, és benyújtása a rendelet 5. cikkében említett 10 hetes határidőn belül megtörtént.

Az elbocsátások és a világkereskedelemben a globalizáció hatására bekövetkezett fő strukturális változások közötti kapcsolat

3. Az elbocsátások és a világkereskedelemben a globalizáció hatására bekövetkezett jelentős strukturális változások közötti kapcsolat bizonyítása érdekében Németország azzal érvelt, hogy a manroland egy nyomdagépgyártó, amely ívesofszetnyomó-gépet és tekercsofszetnyomó-gépet állít elő. A manroland már régóta elismert nemzetközileg magas szintű műszaki standardja és kiváló minőségű termékei miatt.
4. A nyomdai berendezések piaca erősen nemzetközi. A manroland, úgymint német és más európai versenytársai is, globális piacon működik. Az utóbbi években a feltörekvő piacokon, mint pl. Kínában, Indiában és a dél-amerikai országokban, többek között Braziliában fokozott keresletet mutatkozott a nyomdagépek iránt, így fontos felvevői lettek a német és egyéb európai nyomdagépgyártóknak. Ezzel egyidejűleg önmaguk is egyre fontosabb szereplőkké váltak az egyre inkább globalizálódó piac ellátói oldalán. Az utóbbi évtizedekben növekedett a kínai, indiai, dél-amerikai gyártók, valamint az egyre számosabb közép-európai, USA-beli és japán versenytársuk piaci részesedése is. Ebből kifolyólag a magas minőséget kínáló német gyártók mára egy kiélezett nemzetközi versenyhelyzetben találják magukat, ahol többnyire alacsonyabb minőségű és áru termékekkel kell vetekedniük.
5. Az egyre inkább integrált nemzetközi piacok felé mutató tendencia együtt jár azzal, hogy a felhasznált nyomtatási technológiák állandó strukturális változáson mennek keresztül és egyes alágazatokban az ellátók fokozott specializációja figyelhető meg. A nemzetközi ellátók számának növekedése és a nyomtatási technikák változása miatt a nyomdagépgyártók általában egy kisebb piaci szegmenst szolgálnak ki. Az értékesítések visszaesnek, a nyereség csökken, a munkavállalóknak pedig leépítésekkel kell számolniuk. Az utóbbi néhány évben a manroland a globalizációval szembeni válaszlépéseiben szintén ezt a mintát követte.
6. A német hatóságok felmutattak olyan példákat is, amelyek a nyomdagépek piacát tekintve protekcionizmusra utalnak. Azzal érvelnek, hogy Indiával szemben 23 %-os behozatali vám van életben, Kína pedig, amely a gépi berendezéseket tekintve a leggyorsabban fejlődő piac, szubvenciókat alkalmaz, megsérti a termékek szerzői jogait, megengedi alacsonyabb munkahelyi biztonsági szabványok alkalmazását vagy azok hiányát, kevésbé ügyel a környezetvédelemre, alacsony társadalmi normákat biztosít és nem gondoskodik általános szociális védelemről. Mindez hozzájárul a termelés alacsony költségéhez és ahhoz, hogy egyenlőtlen

versenyfeltételek állnak fenn a külföldi versenytársakkal szemben⁴. A jelenlegi kínai öt éves tervben (2011-2015) a gép- és berendezésgyártó ágazat azon hét ágazat egyikeként szerepel, amelyet a kínai állam támogatni kíván. Ezen gyakorlatok segítségével a kínai nyomdagépgyártók elérték az európai országokban előírt magas technológiai standardot, azonban a gépgyártási ágazat átlag európai munkaerőköltségnél 11 %-kal alacsonyabb átlagszinten. Következésképpen Kína a nyomdagépgyártás terén az egyik legerősebb nemzetközi versenyszereplővé vált⁵.

7. A Kínán kívüli versenyszereplők a behozatali vámok jelentette akadályt a gyártás más ázsiai országokba történő kihelyezésével próbálják kikerülni. Ennek következtében az európai nyomdagépipari beszállítók (többek között a manroland is) piaci részesedése jelentősen csökkent a 2000-es évek közepétől. 2000 és 2004 között az európai gyártók világpiaci részesedése átlag 67 % volt, azonban a 2005-től 2011-ig tartó időszak alatt átlag 53 %-ra esett vissza. A nem európai országokbeli beszállítók uniós piacra történő nyomdagép-behozatalainak aránya 18 %-ról (a 2000-2005-ig tartó időszak átlaga) 24 %-ra nőtt (a 2006-2010-ig tartó időszak átlaga)⁶.
8. A manroland a tekercofszetnyomó-gépek terén piaci részesedésének 10 %-át elvesztette a 2005-től 2011-ig tartó időszak alatt. Továbbá 2000 és 2010 között az értékesítésben erős visszaesési szakaszokat élt meg. Ez a változás hozzájárult ahhoz, hogy csökkenjen, illetve negatívba forduljon át a nyereség, végül pedig leépítésekhez vezetett, ami ezen kérelem alapjául szolgál.

Az elbocsátások számának igazolása és a 2. cikk a) pontjában foglalt kritériumok teljesítése

9. Németország e kérelmet az 1927/2006/EK rendelet 2. cikkének a) pontjában meghatározott beavatkozási kritériumok alapján nyújtotta be, amelyek szerint az alapból akkor lehet támogatást nyújtani, ha egy négyhónapos időszak alatt egy tagállamban működő vállalatnál – beleértve annak beszállítóit és az ellátási lánc következő szintjein álló termelőket – legalább 500 munkavállalót elbocsátanak.
10. A kérelem szerint a manroland AG-től 2177 személyt, két leányvállalatától összesen 62, egy beszállítójától (Gefinal Systema) pedig 45 munkavállalót bocsátottak el, ami összesen 2284 személy elbocsátását jelenti; ebből 2239 elbocsátásra a 2012. január 1-jétől 2012. április 30-ig tartó négy hónapos referencia-időszakban került sor. A manroland AG-nél és leányvállalatainál történt elbocsátásokat az 1927/2006/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdése alapján, míg a Gefinal Systemánál történteket az 1927/2006/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdése alapján vették számításba.

Az elbocsátások előre nem látható jellegének magyarázata

11. A német hatóságok érvei szerint a manroland vezető helyen állt a tekercofszetnyomó-gépek piacán és a múltban az üzleti ciklus fellendülését és

⁴ Gisela Lanza, Thomas Ender, Dennis Schuler, Stevens Peters (2011), Chancen und Risiken des deutschen Maschinen- und Anlagenbaus in der chinesischen Automobilindustrie, Global Advanced Manufacturing Institute and Karlsruhe Institute of Technology.

⁵ Európai Bizottság (2011), Study on the Future Opportunities and Challenges of EU-China Trade and Investment Relations. 1. tanulmány: Gépgyártás, 3. old.

⁶ Forrás: manroland AG, piackutatás.

visszaesését is többször megélte, amely által értékes tapasztalatra tett szert a szűkösebb idők kezelésében. Megállapodást kötött már munkavállalóival kifizetési korlátozásokról és a munkaerő-állomány 2011 és 2012 alatt történő fokozatos csökkentéséről. Előző veszteségeit tulajdonosai, az Allianz Capital Partners és a MAN egyenlítették ki. 2011 őszén a tulajdonosok visszautasították a további kifizetéseket, ami közvetlenül a manroland fizetésképtelenségéhez és munkaerő-állománya harmadának elbocsátásához vezetett.

Az elbocsátó vállalatok és a támogatásra jogosult munkavállalók meghatározása

12. A kérelem 2248 elbocsátásra vonatkozik, melyek közül 2177 a manroland AG-nél, 62 két leányvállalatánál (manroland Vertrieb und Service GmbH és manroland Vertrieb und Service Deutschland GmbH), további 45 pedig beszállítójánál, a Gefinal Systema fémmegmunkáló vállalatnál történt. Az elbocsátottak közül 2103 fő jogosult EGAA-támogatásra.

13. A támogatásra jogosult munkavállalók megoszlása a következő:

Kategória	Szám	Százalék
Férfiak	1 836	87,30
Nők	267	12,70
EU-állampolgárok	1 979	96,96
Nem EU-állampolgárok	62	3,04
15 és 24 év közöttiek	45	2,14
25 és 54 év közöttiek	1 514	71,99
55 és 64 év közöttiek	543	25,82
64 évesnél idősebbek	1	0,05

14. A leányvállalatoktól elbocsátott 62 személy esetében nem áll rendelkezésre nemzetiség szerinti bontás, ezért a vonatkozó kategóriákhoz rendelt százalékértékek a teljes 2041 fő viszonyában értendők.

15. A támogatásra jogosult munkavállalók közül 142 fő tartós egészségügyi problémával küzd vagy fogyatékossgal él.

16. A foglalkozási kategóriák szerinti megoszlás a következő:

Kategória	Szám	Százalék
Törvényhozók, igazgatási vezetők és vezetők	15	0,73
Felsőfokú képzettséget igénylő foglalkozást betöltők	93	4,56
Technikusok és hasonló végzettségű egyéb szakmunkaerő	273	13,38
Irodai munkaerő	167	8,18
Szakképzettséget igénylő ipari munkaerő	93	4,56
Gépkezelők és -összeszerelők	1 321	64,72
Alacsonyabb szakképesítésű munkaerő	79	3,87

17. A leányvállalatoktól elbocsátott 62 személy esetében nem áll rendelkezésre foglalkozási kategóriák szerinti bontás, ezért a fenti táblázatban szereplő százalékértékek a teljes 2041 fő viszonyában értendők.

18. Az 1927/2006/EK rendelet 7. cikkének megfelelően Németország megerősíti, hogy az EGAA végrehajtásának különböző szakaszaiban és különösen az EGAA-hoz való hozzáférésben mind jelenleg, mind a jövőben a nők és a férfiak egyenlőségét szem előtt tartó és diszkriminációellenes politikát alkalmaz és fog is alkalmazni.

Az érintett terület, valamint az ott működő hatóságok és érdekelt felek bemutatása

19. Az elbocsátások Németország három, egymástól különböző régióját érintik. Az első Augsburg (Bajorország), a második Offenbach (Hessen), a harmadik pedig Plauen (Szászország). A bezárások és az elbocsátások más nagyobb környező városokra, többek között Aschaffenburgra, Wiesbadenre, Darmstadtra és Frankfurt/Mainra is hatással vannak.
20. Ezek közül legsúlyosabban Plauen érintett, amely Németország keleti felében található, népessége alacsony, azonban nagyban függ a szociális jóléti kifizetésektől. A manroland fizetéseképtelenségével a harmadik legnagyobb (a bezárás előtt 700 főt foglalkoztató) munkaadó távozik a térségből, egyben egyike azoknak, akik elég nagyok voltak ahhoz, hogy kollektív bérmegállapodásokat kössenek munkavállalóikkal.

Az elbocsátások várható hatása a helyi, a regionális és az országos foglalkoztatásra

21. Fizetéseképtelenné válás előtt a manroland 6500 munkavállalót foglalkoztatott. Egy modern gépgyártó cég volt, korszerű tudással és vonzó bérekkel. A vállalat széttöredezése (munkaállománya egy harmadának elvesztésével) a szaktudás veszteségével fog járni, ami hatással lehet más munkaadókra és az adott régióra is. Az új munkát találó munkavállalók alacsonyabb bérszinttel kell majd megelégedjenek, ami vásárlóerejük visszaesését és a helyi gazdaság pénzforgalmának csökkenését vonja maga után. A három régió ezenfelül az egyik legbefolyásosabb munkaadóját fogja elveszíteni, közvetlen kilátás nélkül arra, hogy a közeljövőben egy hasonló utódvállalat jelenjen meg a térségben.
22. Sok munkavállaló hosszú ideje dolgozott a manrolandnál és a foglalkoztatásban eltöltött évek során magas bérszintet ért el. Életkorukból adódóan nehéz lesz gyorsan új munkát találniuk, és csaknem lehetetlen, hogy újból elérjék ugyanezt a bérszintet.
23. A lenti táblázat az érintett térségek munkanélküliségi rátáját mutatja, illetve annak változását az előző év azonos hónapjához viszonyítva.

Régió	Munkanélküliségi ráta - 2012. február	A munkanélküliség változása (2011 és 2012 februárja)
Németország	7,9	
Augsburg	5,4	+4,5 %
Offenbach	8,3	+6,7 %
Plauen	11,7	+2,9 %

A finanszírozásra javasolt, személyre szabott szolgáltatások összehangolt csomagja és annak tételes bontásban meghatározott, becsült költségei, valamint a strukturális alapok által támogatott intézkedésekkel való komplementaritása

24. A manroland szociális partnerei 2012 januárjában szociális tervet fogadtak el, amely transzfervállalatok létrehozását is tartalmazza az elbocsátott munkavállalók számára.

Augsburg és Plauen számára a koordinációt a PTG (Projekt- und Trainingsgesellschaft, projekt- és képzési társaság) látja el, és transzfervállalata 2012 februárjától 2013 januárjáig fog működni. Offenbach esetében a transzfervállalat a PRM Personalentwicklungs-gesellschaft, amely 2012. február 1-jétől 2012. július 31-ig működik, működésének meghosszabbításának lehetőségével.

25. A javasolt intézkedések a következők:

- Rövid távú támogatás („Transferkurzarbeitergeld”): Ez egy napidíj, melyet az állami foglalkoztatási szolgálat fizet a munkavállaló előző nettó fizetése alapján. Mértéke a legutóbbi nettó fizetés 60 %-a, maximuma pedig annak 67 %-a, amely azon kedvezményezetteknek jár, akiknek háztartásában legalább egy gyermek van. A manroland vállalta, hogy kiegészítésként kifizeti az említett összeg és az előző fizetés 80 %-a közötti különbözetet. Németország becslése szerint ezen összeget minden munkavállaló 6-8 hónapon keresztül kapja. Az intézkedésre szánt költségvetést csökkentették az ESZA-ból támogatott kezdeti képzésekre felhasznált juttatások miatt, és további levonások várhatók azon időszakokra, amikor a munkavállalók nem vesznek részt aktív munkaerő-piaci szakpolitikai intézkedésekben. Támogatásban az a 2001 munkavállaló fog részesülni, akik a transzfervállalathoz való csatlakozó mellett döntöttek. Az a 102 munkavállaló, akik az intézkedésekben rész vesznek, a transzfervállalatokhoz azonban nem csatlakoznak, álláskeresési járadékot fognak kapni (az EGAA-csomag erre nem terjed ki).
- Képesítés megszerzésével járó tanfolyamok: Ezen tanfolyamok célcsoportját legtöbb esetben a leányvállalatok és a beszállítók egykori foglalkoztatottjai jelentik majd, mivel a manroland AG egykori munkavállalói jól képzettek, így nekik a meglévő képzettségükhöz kapcsolódó, speciálisabb képzéseket fognak kínálni. A képzésben részt vevőknek egy első interjú és a profiljuk alapján lehetőségük lesz arra, hogy kiválasszák a nekik leginkább megfelelő kurzusokat. A kínálatban szerepelni fognak mind személyes szociális, mind pedig tudásalapú készségek (ún. soft és hard skills), valamint lehetőség lesz arra is, hogy bizonyítványt szerezzenek a munkatapasztalattal szerzett, meglévő készségekről is. A kurzusok hossza 3 és 100 nap között lesz.
- Műhelyfoglalkozások és csoportfoglalkozások hasonló helyzetben lévő munkavállalókkal: Ezen foglalkozások az igényeknek megfelelően különböző felállásokban léteznek majd, pl. az idősebb vagy a fogyatékkal élő munkavállalóknak szánt foglalkozások, különböző képzéstípusok stb., és minden csoportnak külön mentora lesz.
- Kísérő intézkedések és nemzetközi álláskeresés: Ez a program arra biztosít lehetőséget, hogy az elbocsátott munkavállalók részt vegyenek különböző teszteken, pl. pszichológiai teszteken, egészségügyi ellenőrzéseken, kompetenciafelméréseken. Ezek segítségével referenciákhoz juthatnak, továbbá megkaphatnak minden olyan egészségügyi megelőző intézkedést (pl. oltásokat), amit jövőbeli munkaadójuk kér tőlük. Igény szerint a kínálat kiterjed a következőkre is: állásbörzéken való részvétel, nyelvtanfolyamok, az eddigi bizonyítványok fordítása, interkulturális képzés stb.

- Átfogó tanácsadás vállalkozáskezdéshez: Azok az elbocsátott munkavállalók, akik saját vállalkozást kívánnak indítani, segítséget kaphatnak üzleti vállalkozásuk megtervezéshez, megvalósításához és finanszírozásához. Ezenfelül képzésben részesülnek az üzleti managementhez, marketinghez és értékesítéshez szükséges alapkompenciák terén is. Lehetőség lesz egyedi tanácsadásra és képzésre is, továbbá különböző hálózatokkal és szakértői csoportokkal (jogászokkal, adótanácsadókkal, illetve a marketing- vagy a bankszektorban dolgozókkal) való kapcsolatfelvétellel is.
 - Álláskereső: A transfervállalatok a régiójukban működő munkaadókkal történő kapcsolattartás révén informálódnak a még ki nem hirdetett, jövőbeli álláslehetőségekről. Ezt követően kikeresik az EGAA-támogatásban részesülő munkavállalók közül az adott állásra legmegfelelőbbeket, és kapcsolatot hoznak létre köztük és a lehetséges munkaadók között. Amennyiben a munkavállalók képzettsége terén hiány merülne fel, biztosítják számukra a megfelelő képzést.
 - Aktiválási prémium: Ez az eszköz arra próbálja indítani a munkavállalókat, hogy elfogadjanak egy alacsonyabb jövedelemmel (előző bruttó jövedelmüknél legalább 10 %-kal alacsonyabban) járó munkát. Ez egy egyszeri prémium, amelynek összege az EGAA-intézkedések kezdetén 4000 EUR, míg fokozatosan csökken, és amennyiben a végrehajtási szakasz végén veszik igénybe, 1000 EUR-t jelent.
 - Képzés és tanácsadói szolgáltatások az új munkával kapcsolatosan és a munkanélküliség ideje alatt: Ha az elbocsátott munkavállaló elfogad egy új állást, ugyanakkor szüksége van még némi támogatásra, a transfervállalattól egy képző továbbra is tanácsokkal láthatja el, biztosítva a munkavállaló optimális beilleszkedését. Azok a munkavállalók, akik a transfervállalat fennállásáig nem találnak új munkát, az adott személyzeti állomány egy munkatársától részesülnek további mentorálásban, aki segít nekik személyi dossziéjuk összeállításában is, jövőbeli referenciájuk érdekében.
26. Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó, a kérelemben az 1927/2006/EK rendelet 3. cikke szerint feltüntetett kiadások irányítási és ellenőrzési, valamint tájékoztatási és népszerűsítési tevékenységeket takarnak. Ezek közé tartoznak a rendszeres ülések a szociális partnerekkel és azokkal az egyéb érdekelt felekkel, akikkel az EGAA iránti kérelem szükségességét és annak tartalmát is átbeszélték a kérelem benyújtását megelőzően. A tájékoztatás részeit képezi egy olyan internetes oldal is, amely kiemeli az EGAA-támogatás pozitív hatásait.
27. A német hatóságok által ismertetett, személyre szabott szolgáltatások az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkében meghatározott támogatható tevékenységek közé sorolható aktív munkaerő-piaci intézkedéseknek minősülnek. A német hatóságok az összköltséget 10 705 889 EUR-ra, ebből a személyre szabott szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiadásokat 10 305 889 EUR-ra, az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadásokat pedig 400 000 EUR-ra (az összköltség 3,74 %-ára) becsülik. Az EGAA-ból igényelt teljes hozzájárulás összege 5 352 944 EUR (az összköltség 50 %-a).

Intézkedések	A támogatásra jogosult munkavállalók becsült száma	Becsült költségek (egy támogatásra jogosult munkavállalóra) (EUR)	Összköltség (EGAA és nemzeti társfinanszírozás) (EUR)
Személyre szabott szolgáltatások (az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének első bekezdése)			
Rövid távú támogatás (<i>Transferkurzarbeitergeld</i>)	2 001	2 727,67	5 458 067,67
Képesítés megszerzésével járó tanfolyamok (<i>Qualifizierungsmaßnahmen</i>)	770	2 293,01	1 765 617,70
Műhelyfoglalkozások és csoportfoglalkozások hasonló helyzetben lévő munkavállalókkal	1 453	327,58	475 973,74
Kísérő intézkedések és nemzetközi álláskeresés (<i>Flankierende und internationale Unterstützung</i>)	1 135	186,01	211 121,35
Átfogó tanácsadás vállalkozáskezdéshez (<i>Existenzgründerberatung</i>)	60	621,93	37 315,80
Álláskeresés (<i>Stellenresearch</i>)	1 050	275,19	288 949,50
Aktiválási prémium (<i>Aktivierungszuschuss</i>)	430	2 709,92	1 165 265,60
Képzés és tanácsadói szolgáltatások az új munkával kapcsolatosan és a munkanélküliség ideje alatt (<i>Nachbetreuung</i>)	1 050	860,55	903 577,50
Az összes személyre szabott szolgáltatás részösszege			10 305 889
Az EGAA által támogatott intézkedések végrehajtásához kapcsolódó kiadások (az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének harmadik bekezdése)			
Előkészítő tevékenységek			20 000
Irányítás			340 000
Tájékoztatás és népszerűsítés			20 000
Ellenőrzési tevékenységek			20 000

Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások részösszege		400 000
Becsült költségek összesen		10 705 889
<i>EGAA-hozzájárulás (az összköltségek 50 %-a)</i>		5 352 944

28. Németország megerősíti, hogy a fent ismertetett intézkedések kiegészítik a strukturális alapok által finanszírozott intézkedéseket. Az ezen munkavállalói csoport támogatására hozott korai intézkedéseket (2012. február 1-jétől) az Európai Szociális Alap az ESF-BA operatív programja keretében társfinanszírozza. Ezeket az intézkedéseket élesen elkülönítik a jövőben az EGAA-társfinanszírozott intézkedésektől. A német hatóságok megerősítették, hogy meghozták a szükséges rendelkezéseket arra, hogy megelőzzék az uniós támogatási eszközökből történő kettős finanszírozást.
29. Kérelmében Németország kitért arra is, hogy az EGAA-csomag jelentős hozzáadott értéket jelent ahhoz képest, ami a nemzeti és az ESZA-támogatásokból lehetséges lett volna. Ezek közé tartoznak a költségesebb képzéstípusok, a jobb képesítéseket adó, hosszabb tanfolyamok, valamint a munkavállalók hosszabb ideig történő támogatása is, amire a transzfervállalatoknak az EGAA-támogatások hiányában nem lett volna lehetősége.

Az érintett munkavállalóknak nyújtott, személyre szabott szolgáltatások kezdetének tényleges vagy tervezett időpontja

30. Németország 2012. augusztus 1-jén kezdi meg az EGAA általi társfinanszírozásra javasolt, összehangolt csomag keretében a személyre szabott szolgáltatások nyújtását az érintett munkavállalóknak. Ez az időpont tekintendő tehát az EGAA-ból nyújtandó valamennyi támogatásra való jogosultság kezdetének.

A szociális partnerekkel folytatott konzultáció során követett eljárások

31. A szociális partnerek és az egyéb érdekelt felek kezdetektől fogva részt vettek a kérelem tervezésében és végrehajtásában. 2012. április 16-án kerekasztal-megbeszélést szerveztek az összes érdekelt fél részvételével, ideértve a munkavállalók képviselőit is, amely megbeszéléseken bemutatták a főbb információkat az EGAA-kérelemmel kapcsolatban, amelyhez valamennyi fél támogatását adta. A különböző érdekelt felek megállapodtak továbbá arról, hogy szorosan együttműködnek az intézkedések végrehajtásában.
32. A német hatóságok megerősítették, hogy a nemzeti és uniós jogszabályokban a csoportos létszámleépítések vonatkozásában előírt követelményeknek eleget tettek.

Tájékoztatás a nemzeti jog alapján vagy kollektív szerződések értelmében kötelezően végrehajtandó intézkedésekről

33. Az 1927/2006/EK rendelet 6. cikkében foglalt kritériumok tekintetében a német hatóságok kérelmükben:

- megerősítették, hogy az EGAA-ból származó pénzügyi hozzájárulás nem helyettesíti azokat az intézkedéseket, amelyek meghozatala a nemzeti jog vagy kollektív szerződések alapján a vállalatok felelőssége;
- bizonyították, hogy az intézkedések az egyes munkavállalóknak nyújtanak segítséget, és nem vállalatok vagy ágazatok szerkezetátalakítására irányulnak;
- megerősítették, hogy a fent említett támogatható intézkedésekre más uniós pénzügyi eszközökből nem folyósítanak támogatást.

Irányítási és ellenőrzési rendszerek

34. Németország értesítette a Bizottságot arról, hogy a pénzügyi támogatással kapcsolatos adminisztrációt a Németországnak biztosított előző EGAA-hozzájárulásokat kezelő szervezetek fogják ismét végezni – a Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Német Szövetségi Munkaügyi és Szociális Minisztérium) keretén belül működő „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung (európai foglalkoztatási alapokkal foglalkozó csoport) – Referat EF 3” lesz itt is az irányító hatóság, az ellenőrző hatóság feladatát pedig ez esetben is az „Organisationseinheit Prüfbehörde” fogja ellátni.

Finanszírozás

35. Németország kérelme alapján az összehangolt, személyre szabott szolgáltatási csomaghoz javasolt EGAA-hozzájárulás (beleértve az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadásokat) 5 352 944 EUR, amely az összköltség 50 %-át teszi ki. A Bizottság által az EGAA terhére javasolt forrásallokáció a Németország által rendelkezésre bocsátott információkon alapul.
36. Figyelembe véve az EGAA-ból folyósítható pénzügyi hozzájárulásnak az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése szerint meghatározott maximális összegét, továbbá az előirányzatok átcsoportosításához megállapított mozgásteret, a Bizottság azt javasolja, hogy a fent említett teljes összeget folyósítsák az EGAA-ból; az összeg a pénzügyi keret 1a. fejezetében különítendő el.
37. A javasolt pénzügyi hozzájárulás összege lehetővé teszi, hogy – az 1927/2006/EK rendelet 12. cikkének (6) bekezdésében szereplő előírás szerint – az év utolsó négy hónapjában az EGAA-ra elkülönített éves maximális összeg több mint 25 %-a továbbra is rendelkezésre álljon támogatások kifizetésére.
38. Az EGAA-ból történő forrásallokációra tett javaslat révén a Bizottság a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjának megfelelően kezdeményezi az egyszerűsített háromoldalú eljárást, hogy az EGAA igénybevételenek szükségességét és az igényelt összegeket illetően biztosítsa a költségvetési hatóság két ágának egyetértését. A Bizottság felkéri a költségvetési hatóság két ága közül azt, amelyik a megfelelő politikai szinten előbb jut egyetértésre az igénybevitelre irányuló javaslat tervezet ügyében, hogy szándékáról értesítse a másik ágat és a Bizottságot. A költségvetési hatóság bármelyik ágának elutasító véleménye esetén hivatalos háromoldalú egyeztetést kell kezdeményezni.

39. A Bizottság a 2012. évi költségvetés kötelezettségvállalási előirányzataiba irányuló külön átcsoportosítási kérelmet nyújt be a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjának megfelelően.

A kifizetési előirányzatok forrása

40. A kérelemben igényelt 5 352 944 EUR összegre az EGAA költségvetési sorában előirányzott összeg fog fedezetet biztosítani.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Németország „EGF/2012/002 DE/manroland” referenciaszámú kérelme)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra⁷ és különösen annak 28. pontjára,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁸ és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára⁹,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (a továbbiakban: EGAA) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson azoknak az elbocsátott munkavállalóknak, akik a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében veszítették el munkájukat, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevitelét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi.
- (3) Németország a manroland AG-nél, két leányvállalatánál, továbbá egy beszállítójánál történt elbocsátásokra tekintettel 2012. május 4-én az EGAA mobilizálására irányuló kérelmet nyújtott be, és 2012. július 10-ig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 5 352 944 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

⁷ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁸ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

⁹ HL C [...], [...], [...] o.

- (4) Az EGAA-t tehát igénybe kell venni a Németország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2012. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból (EGAA) 5 352 944 EUR összeg igénybevételére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*